Помним слова или конструируем форму

Американский психолингвист Стивен Пинкер в книге «Слова и правила» («Words and Rules»), в частности, размышляет о том, как носители английского языка запоминают и употребляют неправильные глаголы. Он задается вопросом о том, что происходит при употреблении неправильного глагола: припоминание конкретного слова или конструирование формы по определенной модели. Однозначно ответить на этот вопрос, видимо, невозможно, так как происходит некий конфликт запоминания слов и конструирования по правилам.

Казалось бы, достаточно запомнить все слова, то есть, например, запомнить не одно слово «ring», а три: «ring, rang, rung». Однако в процесс запоминания и употребления «вмешивается» наблюдение над моделями и стремление не припоминать «слова», а конструировать их по «правилам».

Эти выводы ученого одновременно и обнажают проблему запоминания неправильных глаголов, и дают «подсказку» иностранцам относительно того, как работать над запоминанием этих слов.

Как запоминать

Задача выучить внушительный список неправильных глаголов многих ставит в тупик. Действительно, как запомнить такое количество разнородных слов, да еще и на иностранном языке?

Как я постаралась показать выше, путей запоминания может быть как минимум два: запоминание слов и наблюдение над моделями. Эти два способа запоминания непременно будут и поддерживать друг друга, и «конфликтовать». Но мы уже знаем, что «конфликт» не мешает носителям английского языка, более того, именно по пути одновременного анализа и запоминания проходит освоение этих форм.

Запоминаем слова

Запоминание трех форм глагола (формы настоящего времени, прошедшего времени и причастия II-го) должно быть направлено на то, чтобы все три формы припоминались одновременно, как единое целое, как скороговорка или коротенький стишок. Иными словами, неправильный глагол будет легко использовать, если на вопрос «Как по-английски «плавать»?» вы ответите себе: «to swim-swam-swum».

Один из надежных способов запоминания – это слитное проговаривание всех трех форм вслух. Оно функционально и тогда, когда нужно подготовиться к зачету или экзамену и выучить сразу некоторое количество неправильных глаголов, и тогда, когда неправильный глагол встречается в тексте.

Чтобы глаголы и их формы запоминались быстрее и надежнее, небесполезно следовать следующим несложным правилам:

- 1. Обязательно проговаривайте все три формы именно вслух, а не про себя. Так вы будете запоминать их «на слух».
- 2. Проговаривая слова, следите за произношением.
- 3. Проговаривайте три формы глагола слитно, без длительных пауз между ними: они должны «соединиться». В большинстве случаев нужно запомнить опорный гласный в корне каждой формы, и, проговаривая формы одну за другой, вы запомните определенный «рисунок» последовательности гласных.

- 4. Проговаривайте три формы глагола при каждой возможности. Например, если вам встретилось такое слово в тексте и вам нужно уточнить его перевод, не забудьте вслух произнести всю цепочку трех форм. К слову, часто произнесение трех форм глагола подряд помогает припомнить значение (перевод) глагола.
- 5. Если вы, уточняя значение нового для вас глагола, обнаружили, что он неправильный, также обязательно произнесите вслух три его формы. Ведь вам нужно не только запомнить сами формы, но запомнить также и то, что этот глагол неправильный. Произнеся вслух его формы, вы «пропишете» глагол среди неправильных.